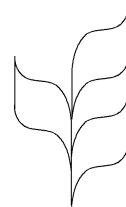


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/12/5-  
UNEP/CBD/WG-RI/2/6  
29 March 2007

الاتفاقية المتعلقة  
بالتتنوع البيولوجي



ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعنى باستعراض تنفيذ الاتفاقية	الهيئة الفرعية المشورة العلمية والتكنولوجية
الاجتماع الثاني عشر	الاجتماع الثاني عشر
اليونسكو، باريس، 9-13 تموز/يوليه 2007	اليونسكو، باريس، 6-7 تموز/يوليه 2007
البند 9 من جدول الأعمال المؤقت*	البند 4-2 من جدول الأعمال المؤقت*

### النّظرة العامة العالميّة إلى التنّوع البيولوجي

الدّروس المستفادة من إعداد الطّبعة الثّالثة من النّظرة العالميّة إلى التنّوع البيولوجي

والمقترحات بشأن نّطاق الطّبعة الثّالثة والّعوامل التي ترتكز عليها

مذكرة من الأمين التنفيذي

### موجز تنفيذي

طلب مؤتمر الأطراف، من خلال المقرر 14/8، استعراض نتائج وتأثير الطّبعة الثّالثة من النّظرة العالميّة إلى التنّوع البيولوجي وكذلك الدّروس المستفادة من إعدادها وتطوير مقترحات بشأن نّطاق وشكل الطّبعة الثّالثة من النّظرة العالميّة إلى التنّوع البيولوجي، بما في ذلك تنظيم الأعمال التحضيرية.

وتم تقييم مدى ملائمة إصدار وتوزيع الطّبعة الثّالثة وشكلها ومحتوها على أساس مسح لوسائل الإعلام والمطبوعات العلمية واستبيان الكتروني. وفي حين مازال هذا الموضوع يحتاج إلىبذل جهود كبيرة من أجل إصدار طبعات بلغات مختلفة وتوفير منتجات متعددة تستهدف مجموعات محددة من الجمهور، فإن الطّبعة الثّالثة من النّظرة العالميّة قد نالت تقديرًا جيدًا بصفة عامّة فيما يتعلق بجوهرها وشكلها.

وعمومًا، وبقدر ما يمكن الحكم على الطّبعة الثّالثة بعد عام من إصدارها، فإن تأثيرها كان محدودًا على صانعي السياسات والمجتمع العلمي والجمهور. ويمكن أن يكون ذلك جزئياً نتيجة التأخيرات في توفير الطبعات باللغات المختلفة وفي توفير المنتجات الثانوية. ومن المتوقع زيادة تأثير الطّبعة القادمة من النّظرة العالميّة إلى التنّوع البيولوجي نتيجة التحسينات في عملية صياغة التقارير الرامية إلى تعزيز المصداقية وإستراتيجية الاتصال المتماسكة بالإضافة إلى إستراتيجية التوزيع الأكثر فعالية وتقديم مجموعة أوسع نطاقًا من المنتجات.

وتتناولت الطّبعة الثّالثة من النّظرة العالميّة إلى التنّوع البيولوجي 14 من 19 مؤشرًا رئيسيًا التي اتفق عليها بموجب المقرر 15/8 وتم تطويرها بصورة كافية من أجل الإبلاغ عن الاتجاهات العالميّة. ومن

\* UNEP/CBD/SBSTTA/12/1

\*\* UNEP/CBD/WG-RI/2/1

لدواعي الاقتصاد في النفقات طبع عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التكرم بحضور نسخهم إلى الاجتماعات  
وعدم طلب نسخ إضافية.

ضمن المؤشرات الأربع عشر الرئيسية، تعتبر ثمانية منها مبنية على أساس أساليب احتساب جيدة تتضمن بيانات سلاسل زمنية متواقة عالميا، في حين أن الستة مؤشرات الأخرى بها وجوه ضعف من حيث أساليب تعطية البيانات (فيما يتعلق بالمكان و/أو الزمان). وعلى الرغم من أنه من التوقع تحقيق تقدم كبير قبل إصدار الطبعة الثالثة، فإنه من المستبعد تطوير الأساليب والبيانات بصورة كافية لكافية المؤشرات. وبإضافة إلى الإبلاغ عن اتجاهات المؤشرات المنفردة، فإنه ينبغي بذل الجهد لتحليل مجموعات البيانات والمؤشرات.

وفي حين أنه ينبغي أن تركز الطبعة الثالثة على التحاليل على المستوى العالمي والإقليمي، حيثما كان متاحاً ومناسباً، ينبغي أيضاً أن توضح الاتجاهات العامة والأعمال الموصى بها من خلال الأمثلة المستمدة من التقارير الوطنية والتقييمات الوطنية والعالمية الفرعية وسيناريوهات ردود الفعل القائمة على الأساس الإقليمي والمصادر الأخرى ذات الصلة. غير أن ذلك سيتوقف على تقديم التقارير الوطنية في الوقت المناسب.

وينبغي التخطيط لنشر الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي للجتماع العاشر المؤتمرات الأطراف المقرر عقده في عام 2010، وبعد استعراض النظرة من المتخصصين المعنيين للأنواع المختلفة واستعراض النظرة الثاني من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية واستعراض إستراتيجية الاتصال. وينبغي النظر في إصدار ملخص لصانعي السياسات بلغات الأمم المتحدة الست.

وينبغي أن تتضمن الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي معلومات عما يلي:

(أ) وضع واتجاهات التنوع البيولوجي وتقييم عن تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 على المستوى العالمي والإقليمي، حيثما كان متاحاً، وتجارب من الأمثلة ذات الصلة ودراسات الحال المستمدة من التقارير الوطنية؛

(ب) الاتجاهات العالمية والإقليمية في تنفيذ أهداف الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، أي حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لمكوناته والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناتجة عن استخدام الموارد الجينية، بناء على، ضمن أمور أخرى، استعراض تنفيذ الخطة الإستراتيجية؛

(ج) مدى تنفيذ جدول أعمال التنوع البيولوجي في إطار الأهداف الإنمائية للألفية، وبصورة عامة التقدم المحرز في إدماج التنوع البيولوجي في جدول أعمال التنمية؛

(د) الأعمال التي تؤدي إلى تخفيض معدل فقدان التنوع البيولوجي بصورة كبيرة، بما في ذلك بحث وضع إطار لتحديد أهداف لتنفيذ الاتفاقية فيما بعد عام 2010، مع الأخذ في الحسبان المعلومات السابقة.

## الوصيات المقترنة

- 1 - قد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA) في:
- (أ) أن تلاحظ التقدم المحرز في إعداد المنتجات التي تستكمل وتعزز الرسائل الواردة في الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي؛
- (ب) وأن تطلب إلى الأمين التنفيذي الاستمرار في توزيع الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي والمنتجات الإضافية على المجموعات المختلفة في كافة المناطق.
- 2 - وقد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أيضاً في أن توصي بأن يقوم مؤتمر الأطراف بحث الأطراف ودعوة الحكومات والمنظمات الأخرى إلى توفير البيانات ذات الصلة بشأن وضع واتجاهات التنوع البيولوجي والقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك خطتها الإستراتيجية والدروس المستفادة من الأعمال الرامية إلى المساهمة في تحقيق تحفيض ملحوظ في معدل فقدان التنوع البيولوجي، بما في ذلك تقديم التقارير الوطنية الرابعة في الوقت المناسب.
- 3 - وقد يرغب الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعنى باستعراض تنفيذ الاتفاقية في:
- (أ) أن يطلب إلى الأمين التنفيذي إعداد خطة عمل وإستراتيجية اتصال وخطة مالية لإعداد الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي وأن يوفرها للحصول على تعليقات من نقاط الاتصال الوطنية واللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن الاتصال والتنفيذ والتوعية الجماهيرية والمتخصصين الآخرين قبل صياغة الطبعة الثالثة في شكلها النهائي؛
- (ب) وأن يطلب إلى الأمين التنفيذي الاستمرار في التعاون مع الاتفاقيات الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي والعمليات والمنظمات الأخرى المعنية وإشراكها في عملية إعداد الطبعة الثالثة من النظرة العالمية إلى التنوع البيولوجي حسبما هو ملائم ووفقاً لجدول أعمالها.
- 4 - وقد يرغب الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعنى باستعراض تنفيذ الاتفاقية في حث الأطراف ودعوة الحكومات الأخرى والمانحين إلى تقديم المساهمات المالية في الوقت المناسب لإعداد وإصدار الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي والمنتجات الثانية وفقاً لخطة العمل والخطة المالية الخصصتين بإعداد الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي وكذلك وفقاً لإستراتيجية الاتصال ونطاق وشكل الطبعة الثالثة من النظرة العالمية إلى التنوع البيولوجي كما هو وارد في القسم خامساً من هذه المذكرة.

## المقدمة - أولاً -

1 - طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي في الفقرة 5 من المقرر 7/8 أن ينشر نتائج النظرة العامة العالمية الثانية إلى التنوع البيولوجي بجميع اللغات الرسمية وبطريقة إستراتيجية وفعالة، بما في ذلك من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات ووسائل الإعلام باستخدام، ضمن وسائل أخرى، ملخص بياني قصير يسلط الضوء على المؤشرات الرئيسية والأعمال المطلوبة لتحقيق هدف 2010 ودراسات الحالة التي تسلط الضوء على أهمية التنوع البيولوجي لرفاهية الإنسان. وفي الفقرة 6 من المقرر نفسه، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يوفر المعلومات والتحاليل المستخدمة في الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي لاستخدامها كمدخل للطبعة الرابعة من النظرة العامة العالمية إلى البيئة (GEO) التي يعدها برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

2 - وفي الفقرة 18 (أ) من المقرر 14/8، طلب مؤتمر الأطراف كذلك إلى الأمين التنفيذي أن يستعرض عملية إصدار الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي ونتائجها وتأثيرها وكذلك الدروس المستفادة من إعدادها، وأن يعد مقتراحات بشأن نطاق وشكل الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي وتنظيم الأعمال التحضيرية، وذلك عن طريق الاستخدام الملائم للتقارير الوطنية الثالثة والرابعة والمؤشرات العالمية لهدف 2010 ومبادرات التقييم العالمية والإقليمية الأخرى ذات الصلة كي تنظر فيها الهيئة الفرعية المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA) و/أو الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعنى باستعراض تنفيذ الاتفاقية (WGRI)، حسبما هو ملائم، قبل الاجتماع الناسع لمؤتمر الأطراف.

3 - ووفقاً لهذه الأحكام، قد ترغب الهيئة الفرعية و/أو قد يرغب الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعنى باستعراض تنفيذ الاتفاقية في استعراض عملية إعداد الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي واستنتاج الدروس من هذه العملية (أنظر إلى القسم ثانياً أدناه) والنظر في التقدم المحرز في إعداد المنتجات التي تستكمل وتعزز الرسائل الواردة في الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي (أنظر إلى القسم ثالثاً والمرفق أولأ أدناه). وبناءً على استعراض العملية ومسح أولي لتأثير ونتائج الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي (أنظر إلى القسم رابعاً والمرفق ثانياً أدناه)، فإن الهيئة الفرعية و/أو الفريق العامل مدعوان للنظر في المقتراحات بشأن نطاق وشكل الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي وتنظيم الأعمال التحضيرية (أنظر إلى القسم خامساً أدناه).

4 - وتم نشر مسودة سابقة من هذه المذكرة للاستعراض في الفترة ما بين 26 شباط/فبراير 2007 و13 آذار/مارس 2007 وفقاً للإخطار رقم 026-2007 وتم إدماج التعليقات المتعلقة بالاستعراض، حسبما هو ملائم.

## ثانياً - عملية إعداد الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي

5 - قرر مؤتمر الأطراف، في المقرر 25/6، إعداد الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي (GBO-2) لنشرها في عام 2004 على أن تعتمد على المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الثانية والتقارير المواضيعية بشأن البنود التي استعرضها المؤتمر بعمق في اجتماعيه السادس والسابع وعلى استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الإستراتيجية المقرر الاضطلاع بها في عام 2003.

6 - وبسبب التأخيرات في توفير المعلومات التي كانت ستبني عليها الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي، راجع مؤتمر الأطراف الجدول الزمني لإصدار النظرة العامة، وفي المقرر 30/7، قرر مؤتمر الأطراف أن يعهد الأمين التنفيذي، بالتعاون مع المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمات الدولية المعنية الأخرى، النظرة العامة العالمية الثانية إلى التنوع البيولوجي لنشرها قبل انعقاد الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف وذلك بعد أن يستعرضها النظراء وتستعرضها الهيئة الفرعية المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها العاشر أو الحادي عشر.

7 - وتم الاتفاق في المقرر كذلك على وضع إطار لتقدير التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الإستراتيجية، بما في ذلك عدد محدود من المؤشرات التجريبية، على أن يتم تطوير هذه المؤشرات واستعمالها في الإبلاغ، ولاسيما في الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي. وبالتحديد، ينبغي أن تنشر النظرة العامة الاتجاهات في التنوع البيولوجي على أساس المؤشرات الموجهة نحو تحقيق نتائج محددة والواردة في إطار تقدير التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الإستراتيجية. وقرر مؤتمر الأطراف أن تقوم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية باستعراض استخدام هذه المؤشرات ومسودة النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي، وأنشأ فريق خبراء تقنيين مخصص (AHTEG) لمساعدة الهيئة في أعمالها.

8 - وبناء على عمل فريق الخبراء واستعراض الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها الحادي عشر، لمسودة الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي التي أعدتها الأمانة بالتعاون مع المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمات الدولية الأخرى المعنية، أصدر الأمين التنفيذي الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي في افتتاح الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف.

### ثالثاً - نشر رسائل الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي

9 - طبقاً لأهداف مسودة إستراتيجية الاتصال الخاصة بالطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي، تضمن إصدار النظرة العامة منشوراً أرسل إلى وكالات الأعلام العالمية والمحلية. وسهل ذلك الشراكة مع هيئة الإذاعة البريطانية (BBC) ووكالة رويترز للخدمات الإخبارية.

10 - وسهلت ترجمة الطبعة الثانية من النظرة العامة إلى اللغة البرتغالية من قبل حكومة البرازيل الاتصال برابطة الأخبار الوطنية البرازيلية. ومن المتوقع أن تصدر نسخ من النظرة العامة باللغات العربية والصينية والفرنسية والروسية والاسبانية في النصف الأول من عام 2007. وبينما الآن الإعداد لإصدار نسخ بلغات أخرى.

11 - وزعت الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي على نقاط الاتصال الوطنية والمنظمات الدولية والباحثين والمكتبات الوطنية. وتم توفير نسخ منها للاجتماعات التقنية ذات الصلة. ويمكن الوصول إلى كافة النسخ المتوفرة فضلاً عن الملخصات ووثائق الخلفيات على موقع الويب الخاص بالاتفاقية (<http://www.biodiv.org/gbo2>).

12 - ومن المخطط تقديم منتجات أخرى متنوعة تستمد من النظرة العامة. وخاصة أنه يتم حالياً إعداد صوراً فوتوغرافية بشأن تحقيق هدف 2010 بالتعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية - الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة وكالة التعاون التقني الألمانية (GTZ) ومجلة النظرة العالمية إلى البيئة ومن المقرر تقديم الصور خلال يوم البيئة العالمي لعام 2007. ويقدم المرفق الأول قائمة بتلك المنتجات وكيفية توزيعها.

### رابعاً - استعراض نتائج وتأثير الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي والدروس المستفادة

#### الف - استعراض نتائج وتأثير الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي

13 - عملاً بتوصية اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن الاتصال والتنفيذ والتوعية الجماهيرية (CEPA-) (IAC)، أجرى الأمين التنفيذي مسحاً الكترونياً بشأن استخدام الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي لتحديد تأثيرها (<http://www.biodiv.org/gbo2/survey.shtml>). ويرد ملخصاً للنتائج في المرفق الثاني أدناه.

14 - ومن الردود المقدمة والتي بلغ عددها 119 ردا حتى يوم 25 شباط/فبراير 2007، كان معظمها مقدما من هيئات بحوث (40) ومؤسسات التعليم الثالث (36) والحكومات (29). وأشارت الردود المتعلقة بفعالية نشر النظرة العامة إلى أن إصدار التقرير كان له تأثيراً متوسطاً من حيث الفعالية. غير أن التوزيعات والنشرات التالية لم تحقق التوقعات المنتظرة منها.

15 - ووافق معظم المستجيبين على الاستبيان على أنه تمت صياغة النظرة العامة بأسلوب بسيط بصورة عامة. ولكن شعر عدد كبير من الأشخاص (أي تقريراً ثالث الذين قاموا بالإبلاغ عن رأيهم) أن النظرة العامة لم تكن في صورة مناسبة للجمهور المستهدف. ووافق معظم المستجيبين كذلك على أن معظم الرسائل والنتائج الرئيسية كانت واضحة. ورأوا أيضاً أن النظرة العامة قد ساهمت في تحسن تفهمهم للقضايا الرئيسية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والعمليات وأدوات الاتفاقية. وأحس المستجيبين كذلك أن نطاق وشكل ومحور النظرة العامة اتبع الإرشادات المقدمة من الأطراف بصفة عامة وأن هذا الشكل كان فعالاً.

16 - واستقبل الجمهور العام النظرة العامة من خلال وسائل الإعلام بصورة إيجابية. وأدى إصدار هذه الطبعة في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف إلى تغطية التقرير عن طريق وسائل الإعلام المطبوعة والويب والراديو حول العالم، بما في ذلك الصحف في كل من أمريكا الشمالية وأمريكا اللاتينية وبعض البلدان الأوروبية. وكانت التغطية عن طريق الويب واسعة النطاق أيضاً، وتضمنت التغطية موقع الويب الخاصة بهيئة الإذاعة البريطانية (BBC) ومجلة الجارديان وجريتي وول ستريت ولومند وعددًا من مواقع الويب الخاصة بالصحف النقابية حول العالم. واستمر هذا الحدث لمدة ستة أسابيع بعد الإصدار مما يمثل تأثيراً تحريرياً مساوً لتأثير التقرير التجميلي للتنوع البيولوجي الوارد في تقييم النظم الأيكولوجية في الألفية الذي صدر في عام 2005.

17 - ويبين تحليل مضمون التغطية التحريرية التركيز على كل من معدل فقدان التنوع البيولوجي الذي تم الإبلاغ عنه من خلال مجموعة من المؤشرات في الفصل 2، وعلى الخطوات المطلوب اتخاذها لتحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 الواردة في الفصلين 4 و5. وبما أنه تم تحديد هاتين النقطتين كرسالتين هامتين مطلوب نشرهما، فإن هذه النتائج تمثل استقبلاً ناجحاً للطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي من قبل وسائل الإعلام.

18 - وبالرغم من أهمية هذه النتائج لعملية إصدار النظرة العامة، فإنه من المبكر تقييم التأثير الكامل للنظرة العامة على المجموعات الأخرى المستهدفة، حيث لم يتسع الوقت للجمهور الآخر المستهدف لاستخدام النتائج في أعماله الخاصة. ولا يزال عدد من الطبعات باللغات المحلية قيد الإعداد وسيسمح الانتهاء منها من توسيع قاعدة الجمهور الذي يمكنه الاطلاع على هذا الإصدار.

19 - ويشير المسح الإلكتروني للمستخدمين إلى أن الطبعة الثانية من النظرة العامة كانت أقل فعالية فيما يتعلق بشر مساهمتها الفريدة في المناقشات العالمية بشأن التنوع البيولوجي. فعلى سبيل المثال، علق أحد المستخدمين أن القيمة المضافة للنظرة العامة لم تكن كبيرة نتيجة نشر التقارير المختلفة لتقدير النظم الأيكولوجية في الألفية في نفس التوقيت.

20 - وفي كانون الأول/ديسمبر 2006، استعرضت اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن الاتصال والتنقيف والتوعية الجماهيرية تأثير الطبعة الثانية من النظرة العامة. وأشارت، بصورة عامة، إلى الرضا عن شكل ومحور النظرة العامة وعلقت على ذلك بأن هذه الطبعة تمثل تقدماً إيجابياً مقارنة بالطبعة الأولى. وتمثل الطبعة الثانية وثيقة قيمة لنقاط الاتصال الوطنية من حيث مواد التدريب للعاملين الجدد ومصدر للرسائل الأساسية ومواد الاتصال المتعلقة بتطوير الأعمال الترويجية والسياسات. وتمثل الأرقام والرسومات البيانية الواردة في هذه الطبعة موارد قيمة. وتم التوصية بأن تكون الطبعات القادمة سهلة الاستعمال بصورة أكبر.

21 - وشددت اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن الاتصال والتنقيف والتوعية الجماهيرية على أهمية توزيع مجموعة من المنتجات تستهدف المجموعات المختلفة وذلك للطبعة الثانية من النظرة العامة وكافة الطبعات

القادمة. وفي حين كانت الوثيقة الرئيسية التي تتكون من 80 صفحة في شكل مناسب للاستخدام من قبل نقاط الاتصال الوطنية، فقد تم الاقتراح أيضاً أن يتم إصدار وثيقة بحجم أصغر تتكون من 5 إلى 10 صفحات وتستهدف كل مجموعة رئيسية. وتم التوصية بإصدار عدد من المنتجات الإضافية مثل شرائط الفيديو والعرض المنفذة على برنامج Power Point وعرض للملصقات.

**باء - الدروس المستفادة من استخدام المؤشرات الموجهة نحو تحقيق نتائج محددة في الطبيعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي**

22 - يقدم الفصل 2 من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي الاتجاهات الحالية في التنوع البيولوجي على أساس المؤشرات التي أقرت بموجب المقرر 30/7 والتعديلات البسيطة التالية التي أوصت بها الهيئة الفرعية لل媧ورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من خلال التوصية رقم 5/10 والتي أقرت بموجب المقرر 15/8. ويعتمد كل مؤشر على مساعدة المنظمات المحددة لتنسيق الجهود اللازمة لقيام بهذا العمل.

23 - وتم تحديد إجمالي 19 مؤشراً رئيسياً، بينما تم الاتفاق على العمليات الخاصة بتحديد وتطوير المؤشرات المتعلقة بوضع الحصول وتقاسم المنافع ومؤشرات إضافية بشأن وضع المعرف التقليدية والابتكارات والممارسات ومؤشرات نقل التكنولوجيا.

24 - وتناولت الطبيعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي 14 من إجمالي 19 مؤشراً رئيسياً. ولم يتم تطوير المؤشرات الخمسة الباقية بصورة كافية تسمح بالإبلاغ عن الاتجاهات العالمية بصورة مترابطة. وتتصل هذه النقاط بال المجالات الرئيسية المتعلقة بسلامة النظام الإيكولوجي وسلع وخدمات النظام الإيكولوجي والاستخدام المستدام.

25 - ومن ضمن المؤشرات الأربع عشر الرئيسية، تعتبر ثمانية<sup>1</sup> منها مبنية على أساس أساليب احتساب جيدة تتضمن بيانات سلاسل زمنية متوافقة عالمياً. في حين أن الستة مؤشرات الأخرى بها وجود ضعف من حيث أساليب تغطية البيانات (فيما يتعلق بالمكان وأو الزمان).

26 - وتم تحقيق تقدم في بعض المؤشرات الأكثر تعقيداً من خلال شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010. ولذلك، من المتوقع أن تتناول الطبيعة الثالثة عدداً أكبر من المؤشرات وأن تستخدم مصادر بيانات إضافية. ومع ذلك، من المستبعد أن تتضمن الطبيعة الثالثة الاتجاهات المتعلقة بجميع المؤشرات. وحتى الآن لا توجد طريقة مناسبة لاحتساب بعض المؤشرات الرئيسية، في حين أن البيانات الخاصة بمؤشرات أخرى تعتبر محدودة. وفي بعض الحالات، يمكن أن يساعد التمويل الإضافي على تحديد طرائق مطورة لاحتساب المؤشرات وتجميع وتحليل البيانات بصورة أسرع.

27 - وتقع مسؤولية إعداد المؤشرات على المنظمات الشريكة. ويمكن أن تخصص بعض المؤسسات موارد إضافية لتطوير هذه المؤشرات أكثر من غيرها. ومع ذلك، فإن الاعتراف بملكية المنظمات المسئولة عن احتساب هذه المؤشرات والاعتراف بمساهمتها في ذلك سوف يضمنان إلى حد ما أن تكون هذه المؤشرات ذات صلة بالسياسات وأن تنشر الاتجاهات التي تستكشفها هذه المؤشرات من خلال عدة قنوات بما في ذلك قنوات خارج عملية الاتفاقية.

28 - واتفق مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي على مؤشرات رئيسية وترك بعض المرونة فيما يتعلق بالتدابير المحددة المستخدمة في إطار كل مجموعة رئيسية. ومن المتوقع أن تسهل هذه المرونة من تحديد تدابير مناسبة وأن تسمح باستخدام الوسائل والبيانات التي سيتم توفيرها في وقت لاحق. وسوف تسمح هذه المرونة أيضاً باختيار قواعد البيانات والمؤشرات على أساس توافقها مع المؤشرات الأخرى من أجل ضمان أن تستكمل

<sup>1</sup> الاتجاهات في مدى المناطق الأحيائية والنظم الإيكولوجية والموائل المختارة؛ والاتجاهات في وفرة وتوزيع الأنواع المختارة؛ والتغير في حالة الأنواع المهددة؛ وتنمية المناطق محمية؛ ومؤشر التغذية البحرية؛ ونوعية المياه في النظم الإيكولوجية للمياه العذبة؛ وترسب النتروجين؛ والبصمة الإيكولوجية والمفاهيم المرتبطة بها.

المعلومات التي يقدمها أي مؤشر بصفات إضافية على أساس المعلومات التي تقدمها المؤشرات الأخرى. وبذل أعضاء شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010 جهوداً لدراسة كيفية تحسين الصلة بين قواعد البيانات الحالية وتحديد الخواص والبيانات الرئيسية القائمة بالفعل أو التي يمكن إضافتها لتحسين التحاليل القادمة.

29 - وعلى المدى الطويل، سيكون من الضروري ضمان تجميع البيانات والمعلومات المستخدمة لمرافقة التنوع البيولوجي بانتظام وتوفيرها بشكل يسمح بالتحليل فيما بين قواعد البيانات مما يسهل عملية تحديد سيناريوهات واقعية لدعم اتخاذ القرارات المبنية على أساس الدلائل. وتنتقل الوثيقة المتعلقة بتغيرات نتائج تقييم النظم الأيكولوجية في الأفيفية على عمل الاتفاقية (UNEP/CBB/SBSTTA/12/4) هذه النقطة بالتفصيل.

#### جيم - الدروس العامة المستفادة لإعداد الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي

30 - تصنف الدروس المستفادة من خلال عمليات إعداد ونشر الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي في أربع فئات: التعاون والتحضير واستعراض النظرة والمنتجات. وفي جميع الحالات، تبين خبرة المكتسبة من الطبعة الثانية الحاجة إلى القيام بتعديلات في عملية إصدار الطبعة الثالثة. وتمثل النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي جهود تعاونية مبنية على معلومات واردة من مجموعة من المصادر وتعتمد على المساهمات الكبيرة والمدخلات التي تقدمها المنظمات ويقدمها العلماء. ومن أجل إصدار هذه الطبعة في الوقت المناسب، يوصى بأن تقدم الأطراف الموارد المناسبة لتحقيق التعاون المطلوب وتوسيع قاعدة الملكية للنتائج. كما إن إعداد خطة عمل وخطة مالية في وقت مبكر سوف يمكن الأطراف من الالتزام بتقديم دعم مالي لهذه العملية.

31 - وينبغي أن يصاحب إصدار النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي وضع إستراتيجية اتصال في جميع مراحل العملية، وإعطاء مساحة للمرؤنة لإعداد وتنفيذ الإستراتيجية. وبإضافة إلى ذلك، ينبغي تخصيص موارد لوضع هذه الإستراتيجية وتنفيذها، بما في ذلك موارد للإصدار نفسه ولتدريب الصحفيين وللمتابعة.

32 - إن النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي منتج مصمم للاتصال بمجموعات مختلفة. وعلى الرغم من أن الرسائل الأساسية لا تتغير في جميع الحالات، قد يتباين شكل ونطاق التركيز وفقاً للمجموعة المستهدفة. ويشير ذلك إلى أن الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية للتنوع البيولوجي ينبغي أن تستند على وثيقة رئيسية ومنتجات تابعة لها بحيث يستهدف كل منتج مجموعة مختلفة. وينبغي إعداد المجلد الرئيسي والمنتجات الثانوية بالتعاون مع الوكالات الشريكة وذلك أثناء تصميم المنتجات وتوزيعها.

33 - ومن المتوقع أن ترتكز الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي بصورة كبيرة على التقارير الوطنية الرابعة. ومن أجل تسهيل إعداد وتسليم التقارير الوطنية الرابعة في الوقت المناسب من قبل الأطراف، تم إرسال إخطار بالشكل المطلوب يوم 28 تموز/يوليه 2006 لحث الأطراف على تقديم مساهماتها قبل يوم 30 آذار/مارس 2009 وفقاً للمقرر 14/8.

34 - وتشير الخبرة المكتسبة من إصدار الطبعة الثانية، قبل كل شيء، إلى أهمية تخصيص الوقت الكافي للأمانة لتنسيق وإدارة وضع المشروع وتنفيذها. ومن أجل تجنب التأخيرات في عملية الإصدار، هناك حاجة إلى إعداد خطة عمل والاتفاق عليها في مرحلة مبكرة وهناك حاجة إلى تخصيص الموارد المالية في الوقت المناسب لكل مراحل المشروع. ولذلك، من المطلوب توفير الميزانيات المحددة على مدار السنوات المتعددة، بما في ذلك لما بعد إصدار النظرة العامة.

النطاق والشكل المقترحان للطبعة الثالثة من النظرية العامة العالمية إلى  
النطاق البيولوجي وتنظيم الأعمال التحضيرية

نطاق، وشكل الطبعة الثالثة من النظرية العامة

35 - يعتبر عام 2010 الذي ستصدر فيه الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي عاماً بارزاً في حياة الانقافية. وفي ضوء ذلك، لن تتضمن الطبعة الثالثة معلومات عن وضع التنوع البيولوجي وأسباب فقدانه فحسب، ولكن ستشير الطبعة أيضاً إلى الإنجازات التي تحققت على المستوى العالمي والتي تتعلق بهدف التنوع البيولوجي لعام 2010. وبالإضافة إلى ذلك، وحيث أن عام 2010 هو العام الدولي للتنوع البيولوجي، فإن الطبعة الثالثة من النظرة العامة ستكون أداة اتصال رئيسية ينبعي أن تساهم بصورة كبيرة في تنمية الوعي المتعلق بالآتي: (1) أهمية التنوع البيولوجي لرفاهية الإنسان الذي يتحقق من خلال السلع والخدمات التي تقدمها النظم الأيكولوجية العديدة؛ (2) وتأثير الأعمال البشرية المختلفة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

36 - وتعتمد المقترنات الخاصة بنطاق وشكل الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي على الخبرات المكتسبة من عملية إصدار الطبعة الثانية ونتائجها وتأثيرها. وينبغي أن ترتكز الطبعة الثالثة، بدرجة أعلى من الطبعات السابقة، على المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الثالثة والمعلومات الإضافية المقدمة من الأطراف. وينبغي أن تتضمن قسمًا كبيرًا عن الاتجاهات في التنوع البيولوجي، وينبغي إعداد هذا القسم بالتعاون مع المنظمات الدولية المعنية. وينبغي أن يرتكز هذا القسم على المعلومات ذات الصلة التي ترد في التقييمات المختلفة، بما في ذلك، وحيثما كان متاحًا، تحديث البيانات والمعلومات في تقييم النظم الإيكولوجية في الألفية؛ وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010 التي يديرها المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UDEP-WCMC)؛ والمعلومات العلمية الإضافية التي ترد من استعراض النظرة؛ والمصادر الأخرى ذات الصلة، حسب الاقتضاء.

- 37 - وينبغي أن تتضمن الطبعة الثالثة معلومات عن الآتي:

(أ) وضع واتجاهات التنوع البيولوجي وتقدير عن تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 على المستوى العالمي والإقليمي، حيثما كان متاحاً، بالإضافة إلى تجارب من الأمثلة ذات الصلة ودراسات الحال الواردة في التقارير الوطنية؛

(ب) الاتجاهات العالمية والإقليمية في تنفيذ أهداف الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، أي حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لمكوناته والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناتجة عن استخدام الموارد الجينية بناء على، ضمن أمور أخرى، استعراض تنفيذ الخطة الإستراتيجية؛

(ج) تتنفيذ جدول أعمال التنويع البيولوجي في إطار الأهداف الإنمائية للألفية، وبصورة عامة، التقدم المحرز في إدماج التنويع البيولوجي في جدول أعمال التنمية؛

(د) الأعمال التي تؤدي إلى تخفيض معدل فقدان التنوع البيولوجي بصورة كبيرة، بما في ذلك بحث وضع إطاراً لتحديد الأهداف المطلوب تحقيقها لتنفيذ الاتفاقية فيما بعد عام 2010 مع مراعاة المعلومات السابقة.

38 - وفي حين أنه ينبغي أن ترتكز الطبعة الثالثة على التحليل على المستوى العالمي والإقليمي، حيثما كان متاحاً، ينبغي أن توضح أيضاً الاتجاهات العامة والأعمال الموصى بها من خلال الأمثلة المستمدة من التقارير الوطنية والتقييمات الوطنية والعالمية الفرعية وسيناريوهات ردود الفعل المبنية على الأساس الإقليمي والمصادر الأخرى ذات الصلة.

39 - وينبغي أن يظل حجم الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التوسع البيولوجي والذي تتخذ شكل رسالة علمية مساواها لحجم الطبعة الثانية وأن تتضمن بيانات مفصلة ودراسات حالة عن المحتوى المذكور أعلاه.

وينبغي توفير قواعد البيانات وأساليب التحليل وتقدير جودة البيانات وتقديم شرح لمدى درجة التأكيد/عدم المستخدمة في هذه الرسالة من خلال، ضمن وسائل أخرى، آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية.

باء - المنتجات الإضافية

40 - وينبغي إعداد عدد من المنتجات الإضافية بخلاف المنتج الرئيسي لنشر الرسائل في شكل يناسب كل مجموعة من المجموعات المستهدفة، ومن ضمنها، المجموعات التالية:

(أ) القطاع الخاص، والتركيز على القطاعات الاقتصادية الهامة التي يمثل إدماج التنوع البيولوجي فيها أولوية بالنسبة لاتفاقية، بما في ذلك، وضمن قطاعات أخرى، الزراعة والطاقة والجراحة والتعدين والتجارة والمساعدة الإنمائية؛

(ب) والمعلمين (التعليم الابتدائي والثانوي) من خلال إنشاء حزمة أدوات للمعلمين وتوفير نسخ من الوثيقة يمكن عرضها على طلاب المدارس في مرحلتي التعليم الابتدائية والثانوية؛

(ج) والمجتمعات الأصلية والمحلية؛

(د) وصانعي القرارات في الحكومات وقطاع الأعمال؛

(هـ) وأعضاء البرلمانات والحكومات المحلية.

41 - وينبغي الاهتمام أيضا وبصفة خاصة بإصدار عدد من المنتجات التي تقدم المعلومات المبنية على أساس البيانات الواردة في النظرة العامة. وينبغي توفير موارد بشرية ومالية كافية لهذه الإصدارات. ويمكن أن تتضمن هذه المنتجات، ضمن أمور أخرى، ما يلي:

(أ) الرسائل الرئيسية والأحداث التي تعتمد عليها هذه الرسائل لاستخدامها من قبل وسائل الأعلام المختلفة. وينبغي أن ترتكز هذه الأحداث على التقارير الوطنية وأن يتم توفيرها حسب الموضوع والبلد لزيادة أهميتها لوسائل الأعلام الوطنية واهتمامها بها؛

(ب) بوابة بيانات قائمة على الويب يمكن عن طريقها تحميل قواعد البيانات. وينبغي أن تقدم البيانات في أشكال ومعايير عامة؛

(ج) عروض على برنامج POWER POINT؛

(د) شريط فيديو ترويجي يمكن أن يتضمن مجموعة من الصور لاستخدامها من قبل وكالات الإعلام؛

(هـ) رسوم وجداول بيانية في أشكال إلكترونية مختلفة؛

(و) صور غير خاضعة لحقوق الملكية الفكرية؛

(ز) ملصقات ولوحات عرض توضح الرسائل الرئيسية للنظرة العامة بحيث يمكن استخدامها في الاجتماعات الدولية الرئيسية.

جيم - تنظيم الأعمال التحضيرية لإصدار الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية  
إلى التنوع البيولوجي

42 - يقترح إتباع الخطوات التالية في عملية إعداد الطبعة الثالثة من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي:

(أ) إعداد خطة عمل وخطة مالية في وقت مبكر بما فيه الكفاية للتمكن من توفير الموارد المالية والبشرية وتحديد الجهات المتعاونة؛

(ب) وضع إستراتيجية اتصال مع مراعاة التعليقات المقدمة من نقاط الاتصال الوطنية واللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن الاتصال والتنفيذ والتوعية الجماهيرية والمتخصصين الآخرين. وينبغي توفير الموارد البشرية والمالية الكافية لإعداد وتنفيذ إستراتيجية الاتصال. وينبغي أن يتضمن ذلك موارد للتشاور مع المنظمات الإعلامية العالمية والشركاء الآخرين الذين يمكن أن يساهموا في عملية الترويج والموارد المطلوبة للقيام بحملة ترويجية تتضمن توزيع الوثيقة في المؤتمرات الرئيسية من خلال فريق الترويج؛

(ج) صياغة المجلد الرئيسي وإعداد المنتجات الثانوية الأخرى بالتعاون مع الشركاء؛

(د) استعراض النظرة: من المتخصصين المعنيين على أن يتبعه استعراض النظرة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

43 - والانتهاء من إعداد المنتجات (بما في ذلك إعداد موجز لصانعي السياسات بلغات الأمم المتحدة السنتين) وتوزيعها في عام 2010. ومن الضروري توفير التمويل اللازم لإصدار النظرة العامة، وينبغي أن تتضمن هذه العملية التعاون مع البلد المضيف للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف ووسائل الإعلام والمنظمات الدولية الأخرى. وينبغي أن تسمح الموارد بطباعة كميات كافية من الوثائق لكافة المجموعات المستهدفة وتوزيعها على نطاق واسع.

### المرفق الأول

#### الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي: قائمة بالمنتجات وتوزيعاتها

الوسيلة الإعلامية	المنتج	التوزيع
نسخ مطبوعة	الطبعة الثانية من النظرة العامة باللغة الانكليزية الطبعة الثانية من النظرة العامة باللغة البرتغالية الطبعة الثانية من النظرة العامة باللغة الألمانية نسخ بلغات الأمم المتحدة الأخرى موجز الطبعة الثانية من النظرة العامة موجز توضيحي قصير	تم توزيع 4000 نسخة تم طباعة 1000 نسخة معلقة معلقة معلق معلق
الإنترنت (حتى 12 يوم شباط/فبراير 2007)	زيارات لموقع الويب الخاص بالطبعة الثانية (زيارات فريدة) تحميل الطبعة الثانية باللغة الانكليزية (PDF) تحميل الطبعة الثانية باللغة البرتغالية (PDF) الأرقام والصور والجدواں (JPG) الأرقام والصور والجدواں (PDF)	17426 15906 721 73 33 --- 3271 2405
الرسوم	عرض الصور	بالتعاون مع وكالة التعاون التقني الألمانية (GTZ) ومجلة النظرة العامة العالمية إلى البيئة ومعرض الصور قيد الإعداد لافتتاحه في يوم البيئة العالمي لعام 2007.

المرفق الثاني

الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي (GBO-2) - موجز  
الردود على الاستبيان الإلكتروني<sup>2</sup>

القسم ألف.

1 - ما هي المؤسسة الرئيسية التي تتبعها (اختر واحدة)?

29	حكومة	(أ)
36	تعليم/جامعة	(ب)
40	علوم/بحوث	(ج)
3	قطاع خاص	(د)
3	منظمة الأمم المتحدة	(هـ)
3	منظمة حكومية دولية	(و)
5	منظمة غير حكومية	(ز)
0	منظمة مجتمعات أصلية و محلية	(ح)
0	وسائل إعلام	(ط)
0	أخرى	(ي)

2 - أين سمعت عن الطبعة الثانية (اختر واحدة أو أكثر)?

22	حصلت على نسخة/رأيتها في اجتماع لاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي	(أ)
32	ووجتها على موقع الويب الخاص بالاتفاقية	(ب)
52	حصلت عليها عن طريق البريد	(ج)
7	ووجتها عن طريق البحث على الويب	(د)
13	أخرى	(هـ)

و) لم اسمع عن الطبعة الثانية من النظرة العامة

القسم باء. - إصدار الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي (GBO-2)

1 - تم إصدار الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ومتوفّر حالياً مجموعة من النسخ باللغات الأخرى والمنتجات الأخرى. ومن أجل تقييم الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي، هل تتوافق على الآتي:

لا أعلم	لا أوفق إلى حد ما	لا أوفق إلى حد ما	أوفق إلى حد ما	أوفق	أوفق
17	36	16	34	16	كانت تغطية وسائل الإعلام لإصدار الطبعة الثانية من النظرة العامة واسعة الانتشار

أعلم	لا أعلم	لا أوفق	لا أوفق إلى حد ما	أوفق إلى حد ما	أوفق	
45	11	10		30	23	أوضحت تغطية وسائل الإعلام لإصدار الطبعة الثانية من النظرة العامة بصورة صحيحة نتائج الأعمال التي تمت
45	24	22		18	10	كانت تغطية وسائل الإعلام لإصدار الطبعة الثانية من النظرة العامة ممتازة
38	16	13		25	25	قدمت الطبعة الثانية من النظرة العامة بصورة تناسب الجمهور العام
23	40	16		29	11	تم نشر نتائج الطبعة الثانية بصورة إستراتيجية وفعالة منذ إصدارها
17	25	21		30	26	أظهرت الطبعة الثانية من النظرة العامة صورة التنوع البيولوجي في البرنامج السياسي
18	26	13		35	27	يمكن للمجموعات المستهدفة أن تحصل على الطبعة الثانية بسهولة (صانعي القرارات غير التقينيين، والجمهور العام ووسائل الإعلام)
44	16	12		29	18	تعتبر مجموعة المنتجات الثانية للطبعة الثانية من النظرة العامة التي تم إعدادها بالفعل أو التي ستدمناسبة
26	26	22		30	15	تم نشر نتائج الطبعة الثانية من النظرة العامة بصورة إستراتيجية وفعالة

**القسم جيم - محتوى الرسائل واستقبالها في الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي (GBO-2)**

**1 - هل توافق على أن الطبعة الثانية من النظرة العامة:**

أعلم	لا أعلم	لا أوفق	لا أوفق إلى حد ما	أوفق إلى حد ما	أوفق	
21	9	8		34	47	تقدّم تقييماً صحيحاً عن التقدّم المحرز في تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 على المستوى العالمي
21	8	11		33	46	تنشر الاتجاهات في التنوع البيولوجي بصورة فعالة فيما يتعلق بالأهداف الثلاثة للاتفاقية
22	10	8		36	43	تتضمن رسائل واضحة ومحضّرة تشمل كافة المجالات الرئيسية لإطار تقييم التقدّم المحرز في تحقيق هدف 2010
24	8	14		31	42	تستخدم المؤشرات المتفق عليها كجزء من إطار تقييم التقدّم المحرز في تحقيق هدف 2010 بصورة فعالة وظهورها بصورة لائقة وتقدم عرضاً واضحاً لاتجاهات فقدان التنوع البيولوجي
22	10	22		28	37	تحدد الأعمال الرئيسية المطلوبة على المستويات الفردية والمؤسساتية والنظمية لتحقيق أهداف 2010
25	9	8		25	52	تعزز تطبيق نهج النظام الإيكولوجي
21	5	8		37	48	ترتكز على نتائج تقييم النظم الإيكولوجية في الألفية والقييمات الأخرى ذات الصلة لتجنب الازدواج والتدخل المحتل
32	4	7		34	42	تسلط الضوء، أثناء تطبيق المؤشرات المتفق عليها كجزء من إطار تقييم التقدّم المحرز في تحقيق هدف

أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أوافق إلى حد ما	لا أوافق	لا أعلم
2010، على وجوه الضعف في الأساليب المستخدمة ومواطن الشك وأيضا تحديات رصد التقدم المحرز في تحقيق هدف 2010				
32	40	12	7	28
توضح الفجوات التي ينبغي معالجتها على مستوى السياسات والمؤسسات والبيانات، وأيضا التحديات ذات الأولوية والجهود اللازمة لتحقيق هدف 2010 تتناول تحديات ما بعد عام 2010 وتظهر، عن طريق استخدام السيناريوهات والخيارات، الجهود والجداول الزمنية المطلوبة لتخفيض معدل فقدان التنوع البيولوجي بصورة كبيرة وإيقاف فقدانه فيما بعد				
31	39	13	8	28

2 - هل ترى أن الطبعة الثانية من النظرة العامة أظهرت النتائج التالية؟

أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أوافق إلى حد ما	لا أوافق	لا أعلم
أن التنوع البيولوجي <u>هام</u> لرفاهية الإنسان				
أن فقدان التنوع البيولوجي والعوامل التي تؤدي إليه تزداد				
أن لدى اتفاقية التنوع البيولوجي الأدوات اللازمة لمعالجة فقدان التنوع البيولوجي				
أنه يمكن تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 إذا ضاعفنا الجهود				
أنه ينبغي ويمكن إلماج شواغل التنوع البيولوجي في أعمال القطاعات الاقتصادية الهامة				
69	20	5	4	21

3 - بعد قراءة الطبعة الثانية من النظرة العامة، أصبح لدى تفهمها أوضح عن القضايا التالية:

أوافق	أوافق إلى حد ما	لا أوافق إلى حد ما	لا أوافق	لا أعلم
هدف التنوع البيولوجي لعام 2010				
إطار الأهداف والمؤشرات				
برامج عمل الاتفاقية				
الخطة الاستراتيجية للاتفاقية				
أهمية التنوع البيولوجي لرفاهية الإنسان				
ما هو المطلوب لوقف فقدان التنوع البيولوجي				
35	26	18	16	24
66	21	5	7	20
41	35	12	7	24
54	28	8	6	23
48	37	7	6	21
58	24	8	8	21

القسم دال - استخدام الطبعة الثانية من النظرة العامة العالمية إلى التنوع البيولوجي

1 - أقوم باستخدام الطبعة الثانية في الأساس للقيام بالأعمال الآتية (الرجاء التسجيل حسب الترتيب 1 للاستخدام الرئيسي وحتى 5؛ يستخدم 0 إذا كان لا ينطبق الحال):

- التعليم/التدريب المتعلق بالاتفاقية  
23  
كمرجع للبيانات بشأن الاتجاهات في التنوع البيولوجي  
27  
الوصيات المتعلقة بالسياسات  
17  
الوصيات المتعلقة بالبحوث  
21

أخرى: من أجل نشرها على كافة المستويات؛ من أجل توجيه إعداد المؤشرات على المستويين العالمي والإقليمي؛

2 - عدد مرات الإشارة إلى الطبعة الثانية من النظرة العامة في الشهر:

31	لا أشير إليها أبدا
66	5 مرات أو أقل
9	ما بين 5 و10 مرات
5	أكثر من 10 مرات

3 - كيف يمكن تحسين رسائل الطبعة الثانية من النظرة العامة:

58	بذل جهود إضافية مع وسائل الإعلام
13	إصدار عدد أكبر من النسخ
41	إصدار عدد أكبر من المنتجات

آخر: موجز قصير لصانعي القرارات بلغات الأمم المتحدة؛ تطوير اتجاهات إقليمية في التنوع البيولوجي باستخدام المؤشرات؛ تحليل الكلفة من حيث الفعالية للسيناريوهات والنتائج المختلفة للقطاعات الاقتصادية؛ إنتاج الأفلام؛ التوزيع من خلال وسائل إعلام متعددة (الراديو؛ موقع الويب؛ وسائل الإعلام المطبوعة؛ توفير نسخ/منتجات للاجتماعات في القطاعات الأخرى؛ لفت انتباه رجال الاقتصاد ووزراء المالية وأعضاء البرلمانات إلى النقاط الرئيسية؛ استهداف القطاع الخاص والمعلمين.

تعليقات أخرى: تضييف الطبعة الثانية من النظرة العامة قيمة قليلة مقارنة بتقييم النظم الإيكولوجية في الألفية؛ هناك حاجة إلى تحليل مواطن الضعف في الانفاقية؛ هناك حاجة إلى تغطية جغرافية أفضل (على سبيل المثال منطقة القطب الشمالي).

-----